

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 830
Sitzung vom 27/10/2020 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler
Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Meraner Stadttheater- und Kurhausverein:
Außerordentliche Zuweisung 2020

Oggetto:

Ente per la gestione del teatro e Kurhaus di
Merano: Assegnazione straordinaria 2020

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

14.1

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

hat Folgendes zur Kenntnis genommen:

den Artikel 4 des Landesgesetzes vom 27. Juli 2015, Nr. 9, betreffend die Beteiligung des Landes an kulturellen Körperschaften, u. a. am „Meraner Stadttheater- und Kurhausverein“;

den Beschluss Nr. 1872 vom 3. Juni 2008 betreffend die Genehmigung des Statutes des Meraner Stadttheater- und Kurhausvereines;

das Gesetzesvertretende Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 „Bestimmungen im Bereich der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Erstellung der Haushalte der Regionen, der örtlichen Körperschaften und ihrer Einrichtungen“, insbesondere Artikel 56 über die Zweckbindung von Ausgaben;

den Beschluss Nr. 38 vom 21. Januar 2020, mit welchem zugunsten des Meraner Stadttheater- und Kurhausvereins eine Zuweisung zum Haushaltsausgleich in Höhe von 280.500,00 € genehmigt wurde;

Stellt fest, dass seit dem 9. März 2020 wegen des epidemiologischen Notstands durch COVID-19 für mehrere Monate keine öffentlichen kulturellen Veranstaltungen stattfinden konnten und dass seit der Wiederaufnahme des kulturellen Lebens Ende Mai 2020 nur eine beschränkte öffentliche Teilnahme möglich ist;

Die E-Mail-Nachricht des Meraner Stadttheater- und Kurhausvereins Meran vom 13. August 2020, mit welchem mitgeteilt wird, dass viele Veranstaltungen v.a. in den Sälen des Kurhauses wegen des epidemiologischen Notstands abgesagt wurden und dass daher mit einem beträchtlichen Rückgang der Einnahmen und einem Haushaltsdefizit von rund 200.000,00 € zu rechnen ist;

Stellt fest, dass die Zuweisungen des Landes auf der Grundlage der Ausgaben des vom Meraner Stadttheater- und Kurhausvereines beschlossenen Haushaltsvoranschlags bzw. der entsprechenden Haushaltsänderungen festgesetzt werden;

Den Protokollauszug Nr. 225 vom 30. September 2020 des Verwaltungsrates des Meraner Stadttheater- und Kurhausvereines betreffend die Erste Änderung des Haushaltsvoranschlags 2020, die einen wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet;

La Giunta Provinciale

Visto l'articolo 4 della legge provinciale 27 luglio 2015, n. 9, riguardante la partecipazione della Provincia a enti culturali, tra cui all'associazione „Ente Gestione Teatro e Kurhaus di Merano“;

Vista la deliberazione n. 1872 dd. 3 giugno 2008, riguardante l'approvazione dello statuto dell'Ente Gestione Teatro e Kurhaus di Merano;

Visto il decreto legislativo del 23 giugno 2011, n. 118, „Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi“, in particolare l'articolo 56 relativo agli impegni di spesa;

Vista la deliberazione n. 38 del 21 gennaio 2020, con la quale è stato approvato a favore dell'Ente per la gestione del teatro e Kurhaus di Merano un'assegnazione di € 280.500,00 per il pareggio di bilancio;

Constatato che a causa dell'emergenza epidemiologica da COVID-19, dal 9 marzo 2020 non potevano aver luogo per diversi mesi manifestazioni culturali che comportino la partecipazione di più persone e che dalla ripresa della vita culturale a fine maggio 2020 è possibile solo una limitata partecipazione del pubblico;

Visto il messaggio elettronico dell'Ente per la gestione del teatro e Kurhaus di Merano dd. 13 agosto 2020, con la quale si comunica che per la emergenza epidemiologica da COVID-19 sono state disdette tante manifestazioni soprattutto nelle sale del Kurhaus e pertanto si prevede una consistente riduzione delle entrate ed un deficit di bilancio nell'ammontare di circa € 200.000,00;

Constatato che le assegnazioni provinciali sono stabilite in base alle spese indicate nel bilancio di previsione rispettivamente nelle modifiche del bilancio di previsione approvati dall'Ente per la gestione del teatro e Kurhaus di Merano;

Visto l'estratto di verbale del consiglio d'amministrazione dell'Ente Gestione Teatro e Kurhaus di Merano n. 225 dd. 30 settembre 2020, riguardante l'approvazione della Prima modifica del bilancio di previsione 2020, che fa parte integrante della presente deliberazione;

Stellt fest, dass die in der Ersten Änderung des Haushaltsvoranschlages des Meraner Stadttheater- und Kurhausvereines für das Finanzjahr 2020 vorgesehenen Einnahmen für das Stadttheater von 109.440,00 € auf 53.570,00 € sinken (= minus 55.870,00 €) und jene für die Säle im Kurhaus von 1.036.400,00 € auf 706.744,00 € (= minus 329.656,00 €) sinken, während die gesamten laufenden Ausgaben von 1.706.840,00 € auf 1.521.052,56 € sinken (=minus 185.787,44 €);

Stellt fest, dass die gesamten erwarteten Mindereinnahmen wegen des COVID-Notstands 385.526,00 € betragen und dass die gesamten Minderausgaben 185.787,44 € betragen, sodass ein Finanzbedarf von 200.000,00 € besteht, um den Haushaltsausgleich zu erreichen;

das positive Gutachten der Rechnungsprüfer zur Ersten Änderung des Haushaltsvoranschlages 2020 des Meraner Stadttheater- und Kurhausvereins vom 30. September 2020;

erachtet es als notwendig, nach Überprüfung der Ersten Änderung des Haushaltsvoranschlages des Meraner Stadttheater- und Kurhausvereins 2020 eine außerordentliche Zuweisung für den laufenden Betrieb von 200.000,00 € wegen der durch COVID-19 verursachten finanziellen Notlage zu genehmigen;

nimmt Einsicht in die Anlage „SAP“ betreffend die außerordentliche Zuweisung für laufende Ausgaben von 200.000,00 €;

und beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. eine außerordentliche Zuweisung für laufende Ausgaben von 200.000,00 € zu genehmigen und dem Meraner Stadttheater- und Kurhausverein zuzuweisen;
2. dass die Zuweisung von 200.000,00 € ausschließlich und proportional zur Deckung der Ausgabenkapitel gemäß Erster Haushaltsänderung des Jahres 2020 des Meraner Stadttheater- und Kurhausvereins dient;
3. die Ausgabe von 200.000,00 € dem Kapitel U05021.0105 (Finanzposition U0003301) des Verwaltungshaushaltes des Landes für das Finanzjahr 2020 gemäß wesentlicher Anlage „SAP“ anzulasten.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

Accertato che le entrate programmate indicate nella Prima modifica del bilancio di previsione dell'Ente per la gestione del teatro e Kurhaus di Merano per l'anno finanziario 2020 si riducono da € 109.440,00 € a 53.570,00 € (= meno € 55.870,00) per il teatro civico e che quelle per le sale del Kurhaus si riducono da € 1.036.400,00 a € 706.744,00 € (= meno € 329.656,00), mentre le spese totali programmate si riducono da € 1.706.840,00 a € 1.521.052,56 € (= meno € 185.787,44);

Constatato che le entrate minori totali programmate dovute all'emergenza COVID ammontano a € 385.526,00 e che le spese totali minori programmate ammontano a € 185.787,44 e che pertanto sussiste un fabbisogno finanziario di 200.000,00 € per raggiungere il pareggio di bilancio;

Visto il parere positivo dei revisori dei conti riguardo alla Prima modifica del bilancio di previsione 2020 dell'Ente per la gestione del teatro e Kurhaus del 30 settembre 2020;

Ritenuto opportuno quindi, dopo l'awenuto esame della Prima modifica del bilancio di previsione dell'Ente per la gestione del teatro e Kurhaus di Merano 2020 e dopo aver constatato l'emergenza finanziaria causata da COVID 19 di approvare un'assegnazione straordinaria per le spese correnti di € 200.000,00;

Visto l'allegato "SAP" che riguarda l'assegnazione straordinaria per spese correnti di € 200.000,00;

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare e di concedere un'assegnazione straordinaria per spese correnti all'Ente gestione del teatro e Kurhaus di Merano nell'ammontare di € 200.000,00;
2. di erogare l'assegnazione di € 200.000,00 espressamente finalizzata al sostenimento proporzionale dei capitoli di spesa di cui alla Prima modifica di bilancio di previsione 2020 dell'Ente per la gestione del teatro e Kurhaus di Merano;
3. di impegnare la spesa di € 200.000,00 sul capitolo U05021.0105 (posizione finanziaria U0003301) del bilancio finanziario gestionale per l'esercizio finanziario 2020 di cui all'allegato "SAP", parte integrante.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

KONTO-NR. NR. CONTO	BESCHREIBUNG DESCRIZIONE	INVEST 31.12.2018	INVEST 31.12.2019	INVEST HHV PREV. 31.12.2020	HHV ZUGÄNGE INCREMENTI PREV. 2020	HHV ÄNDERUNG VARIATIONE PREV. 30.09.2020	HHV ZUGÄNGE INCREMENTI PREV. 2021
	Investitionen / Investimenti	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro
	Immaterielle Anlagewerte/Immobilizzazioni immateriali	1.130.951,81	1.229.386,25	1.237.865,00	300.000,00	8.478,75	40.000,00
050201025	Software	0,00	10.696,00	10.696,00	40.000,00	0,00	40.000,00
050401015	Mehrfähige Aufwände Betriebe / Spese pluriennali aziende	640.771,53	640.771,53	640.771,53	200.000,00	0,00	0,00
050401050	Mehrfähige Aufwände allgemein / Spese pluriennali generali	490.180,28	577.918,72	586.397,47	60.000,00	8.478,75	0,00
	Theater: Anlagen, Maschinen, Einrichtung	393.711,44	560.133,35	649.084,35	239.500,00	88.951,00	0,00
	Teatro: impianti, macchinari, arredamento						
06015101010	Technische Anlagen / Impianti tecnici	166.550,79	166.550,79	243.283,79	8.000,00	76.733,00	0,00
06025101010	Einrichtung und Möbel / Arredamento e mobili	123.308,86	227.760,37	229.996,37	220.000,00	2.236,00	0,00
06025103551	Büromaschinen /Macchine ufficio	18.716,40	19.346,40	19.346,40	0,00	0,00	0,00
06020101010	Betriebsausstattung / Attrezzatura	27.855,85	27.855,85	27.855,85	0,00	0,00	0,00
06020101052	Garderobe / Guardaroba	3.101,40	3.101,40	3.101,40	0,00	0,00	0,00
06020101053	Bühne / Palcoscenico	1.446,09	1.446,09	11.428,09	0,00	9.982,00	0,00
06015102015	Maschinen und Anlagen / Macchinari ed impianti	45.314,95	106.407,35	106.407,35	10.000,00	0,00	0,00
06020102010	Werkzeuge / Attrezzi	2.354,97	2.354,97	2.354,97	500,00	0,00	0,00
06025103554	Berufsbekleidung / Abbigliamento da lavoro	618,35	618,35	618,35	1.000,00	0,00	0,00
06025103555	Telefon / Impianti telefonici	3.513,78	3.513,78	3.513,78	0,00	0,00	0,00
06025103556	Registrierkassa / Registratore di cassa	930,00	1.178,00	1.178,00	0,00	0,00	0,00
	Kurhaus: Anlagen, Maschinen, Einrichtung	2.117.914,63	2.213.512,49	2.370.307,09	217.500,00	156.794,60	105.000,00
	Kurhaus: Impianti, macchinari, arredamento						
06015101057	Technische Anlagen / Impianti tecnici	723.127,01	723.127,01	863.423,72	175.000,00	140.296,71	100.000,00
06025101058	Einrichtung und Möbel / Arredamento e mobili	644.047,92	659.928,92	661.445,44	27.000,00	1.516,52	0,00
06025101059	Büroeinrichtung / Arredamento ufficio	3.407,39	3.407,39	3.407,39	500,00	0,00	0,00
06025103560	Büromaschinen / Macchine ufficio	11.951,16	11.951,16	14.384,16	500,00	2.433,00	0,00
06020101061	Betriebsausstattung / Attrezzatura aziendale	335.591,41	336.696,41	341.408,71	2.000,00	4.712,30	0,00
06020101062	Garderobe / Guardaroba	10.175,23	10.175,23	10.175,23	2.000,00	0,00	0,00
06020101063	Bühne / Palcoscenico	1.044,79	3.543,79	3.543,79	3.000,00	0,00	0,00
06015102064	Maschinen und Anlagen / Macchinari ed impianti	368.488,07	442.261,63	450.097,70	6.500,00	7.836,07	5.000,00
06020102065	Werkzeuge / Attrezzi	11.091,69	11.886,69	11.886,69	500,00	0,00	0,00
06025103557	Registrierkassa / Registratore di cassa	0,00	1.544,30	1.544,30	0,00	0,00	0,00
06025103566	Berufsbekleidung / Abbigliamento da lavoro	7.637,97	7.637,97	7.637,97	500,00	0,00	0,00
06025103567	Telefon / Impianti telefonici	1.351,99	1.351,99	1.351,99	0,00	0,00	0,00

KONTO-NR. NR. CONTO	BESCHREIBUNG DESCRIZIONE	INVEST 31.12.2018	INVEST 31.12.2019	INVEST HHV PREV. 31.12.2020	HHV ÄNDERUNG VARIATIONE PREV. 30.09.2020	HHV ZUGÄNGE INCREMENTI PREV. 2021
	Allgemein: Anlagen, Maschinen, Einrichtung					
	Generali: Impianti, macchinari, arredamento					
06015101068	Allge. Technische Anlage / Impianti tecnici	565.846,93	576.301,48	576.301,48	0,00	0,00
06025101069	Einrichtung / Arredamento	186.188,83	193.402,65	193.402,65	0,00	0,00
06025103570	Büromaschinen / Macchine ufficio	96.766,06	96.766,06	96.766,06	0,00	0,00
06025103571	Berufsbekleidung / Abbigliamento da lavoro	69.406,35	70.287,35	70.287,35	0,00	0,00
06025103572	Telefon / Impianti telefonici	4.285,83	4.285,83	4.285,83	0,00	0,00
06015102073	Allge. Anlagen / Impianti generici	43.502,85	43.502,85	43.502,85	0,00	0,00
	Anlagen in Bau	165.697,01	168.056,74	168.056,74	0,00	0,00
	Impianti in costruzione					
060301030	Sachanlagen in Bau / Immobilizzazioni materiali	15.118,60	55.006,17	55.006,17	0,00	0,00
		4.223.543,41	4.634.339,74	4.888.564,09	254.224,35	145.000,00

*INVEST beinhalten die Summe der Investitionen mit Verrechnung der Ausbuchungen seit der Gründung des Vereines.

In den HHV sind nur die Neuzugänge des jeweiligen Kompetenzjahres angegeben.

Die im HHV 2020 geplanten Investitionen werden durch das Eigenkapital finanziert.

Die außerordentlichen Investitionen von € 100.000 für den Ankauf der Scheinwerfer (movies) im Kurhaus, welche im Konto "technische Anlagen Kurhaus" aufscheinen, werden durch eine außerordentliche Zuweisung der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol finanziert.

*INVEST comprende la somma degli investimenti con le relative rettifiche dalla istituzione dell'Ente.

I bilanci preventivi fanno riferimento agli incrementi dei relativi anni di competenza.

Gli investimenti previsti nel bilancio di previsione 2020 vengono finanziati con il capitale proprio.

Gli investimenti straordinari di € 100.000 per l'acquisto dei fari (movies) nel Kurhaus, che figurano nel capitolo "impianti tecnici Kurhaus" vengono finanziati con un'assegnazione straordinaria da parte della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige.

KONTO-NR. NR. CONTO	BESCHREIBUNG DESCRIZIONE	BILANZ BILANCIO 31.12.2017		BILANZ BILANCIO 31.12.2018		BILANZ BILANCIO 31.12.2019		HHV BIL. PREV. 2020		HHV ÄNDERUNG VARIAZIONE PREV. 30.09.2020		HHV BIL. PREV. 2021	
		Euro		Euro		Euro		Euro		Euro		Euro	
	Laufende Aufwendungen / Costi correnti												
	Aufwendungen Theater / Costi Teatro	130.663,29		155.677,93		131.167,84		140.400,00		113.328,50		129.050,00	
6900910	Strom / Energia elettrica	10.605,79		11.274,97		10.803,55		11.000,00		7.000,00		11.000,00	
6900977	Heizung / Riscaldamento	25.395,68		23.836,47		22.570,52		27.000,00		23.000,00		24.000,00	
6900978	Wasser / Acqua	282,00		300,00		300,00		500,00		500,00		500,00	
6900979	Reinigung / Pulizia	16.272,72		19.468,78		17.593,60		20.000,00		10.000,00		18.000,00	
6901250	Müllabfuhr / Smaltimento rifiuti	831,45		347,11		693,71		900,00		900,00		900,00	
6900950	Vergütung Freie Mitarbeit / Compenso lavoro occasionale	3.225,85		5.000,00		5.000,00		4.000,00		1.000,00		5.000,00	
690151520	Instandhaltung Möbel / Manutenzione mobili	713,00		49,20		1.379,80		800,00		0,00		1.000,00	
690151515	Instandhaltung Technik / Manutenzione tecnica	249,50		4.230,06		2.352,60		2.500,00		733,28		2.000,00	
680201010	Material Schneiderei / Materiale sartoria	1.520,48		1.748,53		1.618,68		1.500,00		0,00		500,00	
720151050	Abschreibung / Ammortamento	8.351,68		10.548,12		24.108,42		10.500,00		24.000,00		24.000,00	
720151051	Nicht abs.Abschreibung / ammortamento non deducibile	0,00		0,00		8,30		0,00		0,00		0,00	
690151580	Instandhaltung Anlagen / Manutenzione macchinari	26.146,55		23.846,34		10.373,24		15.000,00		12.667,72		13.000,00	
7302551	Anfangsbestand Bücher / Rimanenze iniziali libri	5.464,68		994,40		976,32		800,00		800,00		800,00	
6900981	Feuerwehrdienst / Servizio antincendio	2.303,00		2.575,00		850,00		2.900,00		500,00		850,00	
690151015	Wartungsverträge / Contratti manutenzione	7.240,61		9.427,35		8.519,69		9.000,00		9.000,00		9.000,00	
6802520	Investitionen unter 516,46 / Investimenti sotto 516,46	1.868,10		3.943,25		4.553,45		1.500,00		1.500,00		1.000,00	
6802551	Investitionen unter 516,46 / Investimenti sotto 516,46 abzugsf. 80%	0,00		0,00		0,00		0,00		227,50		500,00	
690151510	Instandhaltung Gebäude / Manutenzione edificio	3.996,12		27.413,94		11.471,57		25.000,00		13.000,00		9.000,00	
690241518	Versicherungen / Assicurazioni	6.677,17		7.666,11		7.594,10		7.500,00		7.500,00		7.500,00	
680201550	Verbrauchsmaterial / Materiale di consumo	0,00		0,00		400,29		0,00		1.000,00		500,00	
	Aufwendungen Kurhaus / Costi Kurhaus	734.329,82		695.459,40		945.685,60		646.205,00		554.995,19		571.775,00	
6900982	Strom / Energia elettrica	106.892,29		105.140,34		100.437,19		109.000,00		80.000,00		92.000,00	
6900983	Heizung / Riscaldamento	31.740,70		29.785,68		31.071,63		32.000,00		26.000,00		29.000,00	
6900984	Wasser / Acqua	10.537,84		12.096,55		11.913,07		12.000,00		10.000,00		12.000,00	
6900985	Reinigung / Pulizia	115.196,86		115.673,14		129.079,63		117.000,00		90.000,00		105.000,00	
6901286	Müllabfuhr / Smaltimento rifiuti	5.950,12		6.115,27		5.265,33		6.000,00		6.000,00		5.000,00	
6900987	Vergütung Freie Mitarbeit / Compenso lavoro occasionale	34.145,65		40.658,03		31.970,64		40.000,00		18.000,00		23.000,00	
690151588	Instandhaltung Möbel / Manutenzione mobili	3.892,84		1.876,98		18.742,28		5.000,00		1.300,00		2.000,00	
690151589	Instandhaltung Technik / Manutenzione tecnica	590,00		6.592,05		9.813,72		6.000,00		3.000,00		3.000,00	
690151550	Instandhaltung Telefon / Manutenzione telefono	0,00		0,00		300,00		0,00		0,00		500,00	
720151020	Abschreibung / Ammortamento	79.616,29		85.908,86		85.336,29		90.000,00		90.000,00		85.000,00	
720151052	Nicht abs.Abschreibung / ammortamento non deducibile	0,00		0,00		693,22		0,00		0,00		0,00	
690151590	Instandhaltung Anlagen / Manutenzione macchinari	112.089,45		82.442,75		63.895,57		45.000,00		60.000,00		42.000,00	
7002050	Leihgebühren / Spese noleggio	1.066,00		0,00		2.200,00		0,00		640,00		500,00	
7004030	Software Dritte / Software terzi	0,00		0,00		1.840,00		0,00		350,00		0,00	
690181015	Technische Beratungen / Consulenze tecniche	10.160,00		20.332,00		5.585,71		3.000,00		2.110,00		1.500,00	

KONTO-NR. NR. CONTO	BESCHREIBUNG DESCRIZIONE	BILANZ BILANCIO 31.12.2017	BILANZ BILANCIO 31.12.2018	BILANZ BILANCIO 31.12.2019	HHV BIL. PREV. 2020	HHV ÄNDERUNG VARIAZIONE PREV. 30.09.2020	HHV BIL. PREV. 2021
6900991	Feuerwehrdienst / Servizio antincendio	10.957,00	9.925,00	11.025,00	10.000,00	5.000,00	8.000,00
690151092	Wartungsverträge / Contratti di manutenzione	41.898,08	47.694,83	40.744,41	42.000,00	42.000,00	42.000,00
6901209	Nicht absetzbare Kosten / spese non deducibili	441,78	900,58	692,67	1.000,00	95,19	1.000,00
6902125	Marketing/Kommunikation - Marketing/comunicazione	48.764,51	31.663,87	28.982,00	29.000,00	6.000,00	13.000,00
6802550	Investitionen unter 516,46 / Investimenti sotto 516,46 80%	0,00	0,00	838,52	0,00	0,00	0,00
68025963	Investitionen unter 516,46 / Investimenti sotto 516,46	19.323,05	13.826,05	266.493,77	6.205,00	27.000,00	10.000,00
690151594	Instandhaltung Gebäude / Manutenzione edificio	59.463,41	29.722,10	30.645,85	40.000,00	40.000,00	35.000,00
690241595	Versicherungen / Assicurazioni	18.210,47	15.167,17	15.347,62	15.000,00	15.500,00	15.500,00
680201510	Verbrauchsmaterial / Materiale di consumo	190,54	817,48	5.400,12	3.000,00	4.000,00	3.775,00
6900996	Garderoben-Personal / Guardaroba-personale	22.756,30	38.427,40	33.938,66	35.000,00	20.000,00	35.000,00
690241006	Telefon / Telefono	0,00	0,00	1.418,20	0,00	0,00	0,00
6901230	Sonstige Dienstleistung / Servizi diversi	0,00	0,00	14,50	0,00	8.000,00	8.000,00
76020137	Niedr. Ertragsberichtigung Vorjahre/Rettifica entrate minori anni prec.	0,00	0,00	12.000,00	0,00	0,00	0,00
	Personalkosten - Costi Personale	578.648,99	616.182,65	628.943,17	661.500,00	604.600,00	641.100,00
7101010	Personalaufwand (Hausmeister) / Costi personale (custodi)	262.863,23	297.494,89	306.304,49	325.000,00	280.000,00	311.000,00
7102050	Zuführung Abfertigungsfond Personal / Trattamento fine rapporto	7.664,88	8.412,36	7.679,17	11.000,00	9.000,00	9.000,00
710151510	Sozialbeiträge Personal / Contributi previdenziali personale	30.560,60	41.401,89	41.108,18	45.000,00	35.000,00	43.000,00
7101520	Allgemeine INAIL Personal / Costi generali INAIL personale	5.706,97	6.447,81	5.128,47	8.500,00	6.000,00	6.000,00
7101011	Personalspesen Verwaltung / Costi personale amministrazione	211.823,03	196.168,37	199.194,29	200.000,00	200.000,00	201.000,00
710151511	Pflichtbeiträge Verwaltung / Contributi obbligatori amministrazione	43.894,61	44.942,54	45.301,43	50.000,00	45.000,00	47.000,00
710151720	Beiträge bilaterale Körperschaften / Contributi Enti bilaterali	198,61	204,58	206,69	600,00	600,00	600,00
710151725	Sanitärer Beitragsfond / Contributi assistenziali	1.131,00	820,00	880,00	1.000,00	1.000,00	1.000,00
7102010	Zuführung Abfertigungsfond / Accantonamento TFR	10.878,15	13.498,02	16.205,89	14.000,00	17.000,00	17.000,00
7102530	Pensionsfond Provinz / Fondo pensione provincia	648,07	1.321,75	1.857,25	1.500,00	2.000,00	1.500,00
7103006	Sonst. Personalaufwendungen	2.583,88	2.970,81	3.189,23	2.000,00	7.000,00	1.500,00
7103009	Verpflegung Mitarbeiter / Spese pasti dipendenti	0,00	2.337,01	1.888,08	2.500,00	2.000,00	2.500,00
	Verwaltungsaufwendungen Costi d'amministrazione	274.682,69	289.802,96	245.937,39	244.235,00	233.628,87	226.915,00
690182510	Lohn- und Buchhaltungsspesen / Spese contabili (stipendi e contabilità)	17.792,01	17.669,69	14.008,37	19.000,00	15.000,00	15.000,00
690182010	Beratungsspesen / Spese di consulenza (Arbeitssicherheit, Bilanz, Steuern)	12.709,80	19.209,80	21.076,22	21.000,00	21.000,00	21.000,00
680203023	Büromaterial / Cancelleria	4.290,64	1.685,69	2.328,90	2.500,00	509,26	2.500,00
680203022	Drucksorten und Prospekte / Stampe e prospetti	6.587,40	1.785,00	4.512,42	4.500,00	312,00	500,00
76020015	Sonstige Kosten / Altre spese	240,90	538,12	967,90	470,00	993,64	1.000,00
690242510	Honorar Präsident/in / Onorario Presidente	24.000,00	24.000,00	22.965,38	20.400,00	20.400,00	20.400,00
690242597	Honorar Vizepräsident / Onorario Vicepresidente	7.600,00	7.600,00	5.627,57	4.350,00	4.350,00	4.350,00
690243010	Honorar Rechnungsprüfer / Onorario revisori dei conti	25.277,00	21.528,00	19.134,84	17.325,00	17.325,00	17.325,00
690242550	Sitzungsgelder Verwaltungsrat / Gettoni di presenza Consiglio di Amministrazione	3.000,00	3.400,00	2.900,00	4.500,00	4.500,00	4.500,00

KONTO-NR. NR. CONTO	BESCHREIBUNG DESCRIZIONE	BILANZ BILANCIO 31.12.2017	BILANZ BILANCIO 31.12.2018	BILANZ BILANCIO 31.12.2019	HHV BIL. PREV. 2020	HHV ÄNDERUNG VARIATIONE PREV. 30.09.2020	HHV BIL. PREV. 2021
690242020	Sonstige Verwaltungsaufwände / Altre spese d'amministrazione	2.774,68	2.619,02	7.824,97	6.000,00	1.046,61	0,00
690241098	Telefon / Telefono	2.026,94	2.307,36	179,58	120,00	120,00	120,00
690151599	Instandhaltung Büromaschinen / Manutenzione macchine ufficio	5.360,69	3.827,75	8.482,74	4.500,00	1.620,00	1.600,00
690151551	Allgemeine Instandhaltung / Manutenzione generale	0,00	0,00	176,40	0,00	0,00	0,00
690241009	Mobiletelefon / Telefono mobile cellulari	392,14	321,21	297,16	300,00	300,00	300,00
690242540	Pflichtbeiträge / Contributi obbligatori	5.536,00	5.600,00	5.045,70	6.000,00	6.000,00	6.000,00
690241015	Postspesen / Spese postali	119,40	284,15	286,75	350,00	100,00	100,00
76020040	Rundungen / Arrotondamenti	16,08	15,22	10,62	0,00	0,00	0,00
720151053	Abschreibungen / Ammortamenti	123.008,80	119.114,09	114.203,34	118.000,00	118.000,00	118.000,00
76020107	Periodenfremde Aufwände / Spese competenza altri esercizi	628,70	30.905,29	2.207,92	0,00	7.400,00	0,00
6902710	Fortbildung / Spese corsi formazione	3.478,00	4.465,58	67,06	500,00	89,00	100,00
76020122	Nicht abzugsfähige Aufwände / Spese non deducibili	0,00	19,35	171,26	0,00	457,00	0,00
690242541	Verwaltung INAIL freie Mitarbeiter / Amministrazione INAIL co.co.co.	399,59	407,51	232,88	500,00	500,00	500,00
690241012	Internet Kosten Verbindung / Spese internet collegamento	10.065,77	8.111,63	6.087,90	6.500,00	6.000,00	6.000,00
690241099	Internet Kosten / Spese internet 80%	0,00	0,00	712,64	0,00	786,36	800,00
680201515	Verbrauchsmaterial / Materiale di consumo	7.756,01	6.602,90	145,53	500,00	50,00	50,00
76020008	Schadensfälle / Danneggiamenti	0,00	486,50	100,00	0,00	0,00	0,00
690241524	Versicherung Verwaltungsräte / Assicurazione amministratori	4.357,67	6.804,18	6.109,34	6.670,00	6.670,00	6.670,00
760103510	Sonstige Steuern / Tasse generali	2,00	70,00	74,00	100,00	100,00	100,00
	Finanzaufwendungen / Costi finanziari	433,92	539,49	849,09	500,00	500,00	500,00
85015052	Zinsen Ratenzahl.u.Reglaris. / Interessi dil. pag. e ravvedim.	0,00	0,73	2,05	0,00	0,00	0,00
85015085	Bankspesen / Spese bancarie	433,92	538,76	847,04	500,00	500,00	500,00
	Verwaltungsaufwendungen / Costi amministrativi	12.191,19	12.205,53	12.707,32	14.000,00	14.000,00	13.100,00
720251010	Zuführung Rückstellung Forderungsverluste / Del credere	681,72	692,53	733,32	1.000,00	1.000,00	100,00
90010	Ires	0,00	110,00	824,00	2.000,00	2.000,00	2.000,00
90015	Irap	10.946,71	11.071,00	10.961,00	11.000,00	11.000,00	11.000,00
90025	Steuern Vorjahre	0,00	332,00	189,00	0,00	0,00	0,00
	SUMME LAUFENDE AUFWENDUNGEN / TOTALE COSTI CORRENTI	1.730.949,90	1.769.867,96	1.965.290,41	1.706.840,00	1.521.052,56	1.582.440,00
	Laufende Erlöse / Ricavi correnti	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro
	Theater / Teatro	148.972,13	111.206,74	103.448,54	109.440,00	53.570,00	100.440,00
60010101510	Ausrüstungsverleih / Noleggio attrezzature	5.671,47	3.937,53	4.379,82	5.000,00	2.000,00	3.000,00
60010101515	Benutzungsgebühren / Proventi dalla concessione in uso	124.725,95	101.211,80	95.442,90	100.000,00	48.630,00	95.000,00
6400335	Spesenrückvergütung / Rimborso spese	9.347,36	3.800,00	2.109,50	3.000,00	1.500,00	1.000,00
60010101520	Bar	540,00	540,00	540,00	540,00	540,00	540,00
6400350	Bücherverkauf / Vendita libri	7.067,95	28,59	0,00	0,00	0,00	0,00
7302552	Endbestand Bücher / Rimanenze finali libri	994,40	976,32	976,32	900,00	900,00	900,00
	Gesamterlöse Theater / Totale ricavi Teatro	148.972,13	111.206,74	103.448,54	109.440,00	53.570,00	100.440,00
	Kurhaus	522.066,76	523.929,10	517.735,80	518.400,00	231.244,00	443.000,00

Bilanzänderung 2020 HHV 2021 - Variatione bilancio 2020 e previsione bilancio 2021

KONTO-NR. NR. CONTO	BESCHREIBUNG DESCRIZIONE	BILANZ BILANCIO 31.12.2017	BILANZ BILANCIO 31.12.2018	BILANZ BILANCIO 31.12.2019	HHV BIL. PREV. 2020	HHV ÄNDERUNG VARIATIONE PREV. 30.09.2020	HHV BIL. PREV. 2021
60010101522	Ausrüstungsverleih / Noleggio attrezzature	9.989,00	9.373,50	10.585,00	9.400,00	5.000,00	7.000,00
60010101524	Benützungsgebühren Säle / Proventi di concessione in uso sale	495.633,76	504.037,80	495.930,80	500.000,00	222.244,00	430.000,00
60010101526	Küchen und Zellenbenutzung / Uso cucina e celle	16.444,00	10.518,00	11.220,00	9.000,00	4.000,00	6.000,00
	Sonstige Erlöse Kurhaus / Altri ricavi Kurhaus	313.294,19	309.105,58	316.280,02	268.000,00	225.500,00	228.000,00
6400330	Spesenrückvergütung / Rimborso spese	36.854,71	38.281,77	53.355,75	35.000,00	20.000,00	30.000,00
6400340	Rückverg. Spesen Geschäfte / Rimborso spese negozi	84.908,60	81.091,25	69.240,56	82.000,00	60.000,00	70.000,00
60010101550	Garderobe / Guardaroba	53.163,52	48.787,93	50.912,46	50.000,00	18.000,00	30.000,00
6400320	Verschieden Einnahmen / Diverse entrate	117,90	419,93	115,07	0,00	0,00	0,00
6401235	Pachteinnahmen Verein / Affitti Ente	138.249,46	140.524,70	142.656,18	101.000,00	127.500,00	98.000,00
	Statutarische Zuweisungen - Trasferimenti statuari	255.490,59	253.965,93	288.552,36	250.000,00	250.000,00	250.000,00
	Statutarische Zuweisungen Gemeinde / Trasferimenti statuari Comune	255.490,59	253.965,93	288.552,36	250.000,00	250.000,00	250.000,00
	Gesamterlöse Kurhaus / Totale ricavi Kurhaus	1.090.851,54	1.087.000,61	1.122.568,18	1.036.400,00	706.744,00	921.000,00
	Beiträge / Contributi	510.000,00	561.000,00	781.000,00	561.000,00	761.000,00	561.000,00
6401242	Beitrag Gemeinde / Contributo Comune 30%	153.000,00	168.300,00	168.300,00	168.300,00	168.300,00	168.300,00
6401243	Beitrag Kurverwaltung / Contributo Azienda di Soggiorno 20%	102.000,00	112.200,00	112.200,00	112.200,00	112.200,00	112.200,00
6401244	Beitrag Aut. Prov. Bozen / Contributo Prov. Aut. Bolzano 50%	255.000,00	280.500,00	280.500,00	280.500,00	280.500,00	280.500,00
	Außerordentliche Zuweisung Aut. Prov. Bozen / Assegnazione straordinaria Prov.	0,00	0,00	0,00	0,00	200.000,00	0,00
6401710	Beitrag Aut. Prov. Bozen Stühle / Contributo Prov. Aut. Bolzano sedie	0,00	0,00	100.000,00	0,00	0,00	0,00
6401710	Beitrag Gemeinde Stühle / Contributo Comune sedie	0,00	0,00	70.000,00	0,00	0,00	0,00
6401710	Beitrag Kurverwaltung / Contributo Azienda di Soggiorno sedie	0,00	0,00	50.000,00	0,00	0,00	0,00
	Finanzerlöse / Ricavi finanziari	0,00	575,30	583,33	0,00	0,00	0,00
8401510	Aktivzinsen k/k / Interessi attivi su c/c	0,00	575,30	543,30	0,00	0,00	0,00
8401520	Zinsen Kundenforderungen / Interessi su crediti clienti	0,00	0,00	40,03	0,00	0,00	0,00
	Sonstige Erlöse / Ricavi diversi	4.043,68	7.688,62	2.181,06	0,00	0,00	0,00
6401233	Ausserordentliche Erträge / Ricavi straordinari	2.895,51	2.608,54	2.157,35	0,00	0,00	0,00
6401247	Erlös Rundungen / Ricavo arrotondamenti	13,20	14,29	23,71	0,00	0,00	0,00
	SUMME DER ERLÖSE / TOTALE RICAVI	1.753.867,35	1.767.471,27	2.009.781,11	1.706.840,00	1.521.314,00	1.582.440,00
	Ergebnis laufende Geschäftsgebarung / Risultato attività corrente	22.917,45	-2.396,69	44.490,70	0,00	261,44	0,00

Zusammenfassung / Riassunto

Ergebnis laufende Geschäftsgebarung / Risultato attività corrente	22.917,45	-2.396,69	44.490,70	0,00	261,44	0,00
Investitionen / Investimenti	172.544,09	271.685,32	412.691,33	145.000,00	254.224,35	145.000,00

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 2200001173

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage			Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme			Ufficio responsabile Verantwortliches Amt						
LP 9/2015 LG 9/2015			DGP 1872/2008 BLR 1872/2008			14.1 Ufficio cultura 14.1 Amt für Kultur						
Pos	Capitolo Kapitel	Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%				
	Progetto/Attività - Projekt/Aktivität											
	Nota - Note											
001	U05021.0105	170326	01500740210	01500740210			0,00		200.000,00	0,00		0,00
	14	2020	MERANER STADTTHEATER UND KURHAUS VEREIN	FREIHEISTSSTR. 33 - MERAN			0,00	0,00				
			BETRIEB/GESTIONE 2020									
Totale attuale - Gesamtbetrag:									200.000,00			

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 19/10/2020 16:14:04 Il Direttore d'ufficio
GASSER ANGELIKA

Der Abteilungsdirektor 19/10/2020 16:28:36 Il Direttore di ripartizione
KLOTZ VOLKER

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden €200.000,00 impegato

als Einnahmen ermittelt accertato in entrata

auf Kapitel U05021.0105-U0003301 sul capitolo

Vorgang 2200001173 operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 20/10/2020 18:42:21 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

27/10/2020

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

27/10/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

27/10/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma